

48

1

~~436~~
484

34

484

~~436~~ 1

34

Отдел записи актов гражданского
состояния Тернопольского губернского
каме

Метрическая
книга о записи умерших
евреев по Хресинскому
району за 1890 год

На 104 листах

Кременевский уезд
г. Кременец

Книга
для записи умерших евреев
Кременецкого общества
Кременецкого уезда
на 1890-1891 г.г.

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ

Кремненскаго общества

Кремненскаго уѣзда.

На 1890 годъ.

См

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

הלק רביע בו מתים

כמות זרים	באזה עיר ומוט, וקבר	חדש ויום המות		כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי על מה שמו, יחסיו או מה שמו, ומה היותו בתולה, או נשוא, או פגול
		יני	יחודי			

Handwritten signature or mark at the bottom right of the right page.

Часть IV. О умершихъ.

הלק רביע זו מתים

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ Гарадрѣ Решенуръ на Еврейскомъ кладбищѣ	1	21	5	вѣдъ коронъ	Мавриксъ Срощъ сынъ Якова Ванъ риксъ, мнуща м. Вердтъ дѣт. чума
	2	тамъ	6	26	1	вѣдъ Кудзубскіи	Мавриксъ Зуелъ сынъ Симеонъ Товбергъ мнуща м. Березинъ Крестъ чума
1		тамъ	9	29	20	вѣдъ вѣдъ вѣдъ	Миница Вурова сынъ Меня пока ило мнуща Мика Майдъ въ Еврейскомъ кладбищѣ
	3	тамъ	10	1	74	Мнуща вѣдъ	Моушамъ Р. Крешенга Вайсманъ Майковичъ Тундусъ

ספר	בית יודים	חודש ויום היתח		כמה ימי חיים	מטה מתי סתלי	או מסיכה אחרת	איזה שם שמו וסמיו איזה שם שמו וסמיו ביתו, איזה שם שמו וסמיו
		יום	חודש				
1		21	5	5			מנחם
2		26	1	1			מנחם
4		29	20	20			מנחם
3		1	74	74			מנחם

4
4

Часть IV. 0 умершихъ.

הלק רביע מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
2		Дубовъ Кремницка на Ирѣвская Магдальна	11.	А.	11	Смерть отъ кашля	Меминъ Вдова (Меминъ) отъ горя отъ убога
		Магдальна	12.	Б.	12	Смерть отъ кашля	Мавриканъ Нейзеръ Тосифа
		Магдальна	13.	А.	13	Смерть отъ кашля	Мавриканъ Меломъ отъ кашля
		Магдальна	13.	Б.	13	Смерть отъ кашля	Мавриканъ Тарасука Фудельскій Монгольскій
		Магдальна	13.	Б.	13	Смерть отъ кашля	Мавриканъ Кремницка Груда Рейдъ Иодковъ Вудра Вольврейская Баловницка

מספר	מספר	מספר	חודש ויום המות		מספר	מספר	מספר
			יום	חודש			
2		11	א	11			מספר
		12	ב	12			מספר
		13	א	13			מספר
		13	ב	13			מספר

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.			
	7	Въ Крестинцахъ на Еврейской кладбищу	13	4.	8	Синъ Хаимъ Рачка Крестинцевъ мѣщанинъ	Мавриенъ Майше-Куртъ Синъ Хаимъ
3		тамъ	14	8	65	Женщина Фрейда-Зина Левица	Женщина Фрейда-Зина Левица
	8	тамъ	14	8	51	Мавриенъ Хаимъ Шенъ Машко	Мавриенъ Хаимъ Шенъ Машко
4		тамъ	18	9	76	Женщина Вдова Цирель Вальцманъ	Женщина Вдова Цирель Вальцманъ

הלק רביע מן מתים

ספר	כמה זכרים	כמה נשים	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	מספר מותי מחלי או מסיבת אחרת	מי מת מה ישרי ומעשרי או מה שמה ומה חייב כחלה, או נשיאה, או סוף
			יחד	יחיד			
			13	4	8		מת מה ישרי ומעשרי או מה שמה ומה חייב כחלה, או נשיאה, או סוף
			14	8	65		מת מה ישרי ומעשרי או מה שמה ומה חייב כחלה, או נשיאה, או סוף
			14	8	51		מת מה ישרי ומעשרי או מה שמה ומה חייב כחלה, או נשיאה, או סוף
			18	9	76		מת מה ישרי ומעשרי או מה שמה ומה חייב כחלה, או נשיאה, או סוף

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
8		Роща Г. Френбургъ Кремль на Еврейскомъ кладбищѣ	3	25 1/2	1890	аппендицитъ карма	Давыдова Мейра дочь Якова Мейра м. Израиля д. Березинскаго
"	12	тамъ же	4	26 5	1890	туберкулезъ тосса	Мавриксъ Минус-Камилъ сынъ Давыда Израиловича Минус-Камилъ д. Широна
"	13	тамъ же	5	27 3/4	1890	тамъ же	Мавриксъ Дулинскій сынъ Маевъ Ис. сынъ Маи Израиля д. Вострогскаго
9		тамъ же	7	29	1890		Давыдова Дубна дочь Израиля Кауфманъ д. Кауфманъ

Достоинство 29. Августъ 1892 г.
Всѣмъ членамъ
301 Сиротъ

הלקה רביע זו מתים

ספר	במה עור מת, וקבר	חדש ויום המיתה		כמה שני המת	מזה שותי מחלי או מסיבת אחרת	מזה שותי שמו, ומעשרו או מה שער, ומה דותי בתולד, או נט אה, או סמא
		יודי	יחי			
8	פרימור?	25	1/2	1890		דאבידא מיירא דאבידא מיירא דאבידא
"	12	26	5	1890		מאוריכס מיניוס-קאמיל זין דאבידא יזראעליכא מיניוס-קאמיל ד. שירא
"	13	27	3/4	1890		מאוריכס דולינסקי זין מאעב יס. זין מאי יזראעלי ד. ווסטרוגסקא
9	7	29		1890		דאבידא דובנא דאבידא יזראעלי קאופמאן ד. קאופמאן

Часть IV. 0 умершихъ.

הדלק רביע מז מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
	10	Кремлевъ на Еврейскомъ Кладбищѣ	7	29	2	Кашля въ Кремлевѣ	Давочка Сима-Савва дочь Сидора Пашера въ Кремлевѣ
	11	тамъ	8	30	2	тамъ	Мавриксъ Земинъ Терисъ-Авд Бараца Давидовичъ Магарацъ
	11	тамъ	10	2	1/2	Куря	Давочка Марковъ Муха Кри Сурова въ Кремлевѣ
	15	тамъ	11	3	7/2	Старость	Кремлевскій Михаилъ Берка Сидоровъ Баршайнъ

מספר כתב יד	מספר זכרים	באור עיר מת, תקרי	חודש ויום המיתה		במה שנת המות	מזה שנת מחלי או מסיבה אחרת	איזה שם יש לו, וסמכותו או שם שבו, ומה דתו בתורה, או נשיאה, או סגור
			יום	חודש			
	10		7	29	2		
	11		8	30	2		
	11		10	2	1/2		
	15		11	3	7/2		

4
9

Часть IV. 0 умершихъ.

הלק רביע מז מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.			
		Въ г. Архангелъ Архангельскъ на Еврейскій кладбищѣ	14	6	4	Крупа	Мавриксъ Срѣдъ сынъ Срѣдъ-Медвѣдъ Тамаръ-Еврей- ицъ М. Вѣдъ-Медвѣдъ
12		тамже	14	6	10	Старость	Меланья Вдова Орри Света патр наго мѣдвѣдъ Ковалевъ Меланья-Медвѣдъ и. Крестинъ
13		тамже	15	8	1/2		Доброка Тиса вдова сманька судей мѣдвѣдъ М. Камаринъ
14		тамже	14	9	15	Старость	Александръ Вдова Тамаръ Света патр судей Медвѣдъ Тиса. Ковалевъ Тамаръ

ספר כתב יד	במת זכרים	חדש ויום המות		במה שני המות	ספר מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שפיר, ומעשרו או מה שפיר, ומה היתה בתולד, או נשיאה, או מלא
		יחודי	יחודי			
16		14	6	4		מת מה שפיר, ומעשרו או מה שפיר, ומה היתה בתולד, או נשיאה, או מלא
17		14	6	10		מת מה שפיר, ומעשרו או מה שפיר, ומה היתה בתולד, או נשיאה, או מלא
18		15	8	1/2		מת מה שפיר, ומעשרו או מה שפיר, ומה היתה בתולד, או נשיאה, או מלא
19		14	9	15		מת מה שפיר, ומעשרו או מה שפיר, ומה היתה בתולד, או נשיאה, או מלא

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
		Рво Г. Фредровъ Кремлевскій на Кладбищахъ	19	II.	8	Каран	Мавриксъ Мерс-Веръ Сынъ Игнато Тамбовскій
		18. там же	19	II.	4		Мавриксъ Мидиусъ Мизиковъ Винербарскій Мончанскій и. Киевскій
		15 " там же	20	II.	12	Синдрозитъ	Мончанскій Сынъ Ф. Франсуа Фейнкъ Игнато Тамбовскій и. Киевскій
		19 там же	20	II.	12		Мавриксъ Орловскій Сынъ Игнато Тамбовскій и. Киевскій

חלק רביעי מן המתים

ספר	באה עור מת, תקנה	חודש יום המיתה		כמה שני המת	כמה שתי מחלי או שסיבה אחרת	כמה שני המת
		יודי	יודי			
19		II.	8			
18		II.	4			
15		II.	12			
19		II.	12			

12

Часть IV. 0 умершихъ.

הלק רבוע מן מתים

Число.	Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
Женск.	Мужск.					
16	Въ ф. Крестовомъ на Еврейскомъ кладбищу	22	15	14	радотъ	мещанинъ Браица Израиль-Арановъ Шеня Фельдманъ женщина рота м. м. Израиль-Арановъ
17	тамъ	25	14	5	востане нидъ легко	Саванка Танга-Рейдъ дотъ Аусеръ Вайсбергъ мещанинъ м. Канторъ
18	тамъ	25	14		Саванка	Мещанинъ Г. Бурба Фрида
19	тамъ	24	19	5	востане нидъ легко	Машковъ Машковъ Котвицъ мещанинъ м. Канторъ сво ундо

מספר	באזה עיר פה, וקבר	חודש ויום המיתה-		כמה שני המת	מספר מתים מחלי או מספר אחרת	מי מת מה שמו, ומקברו או מה שם, ומה היתה בתולו, או נש אה, או פה
		יובי	יודי			
16	פולסק	22	15	14	1	משה ברוך המנוח של פולסק
17	פולסק	25	14	5		משה ברוך המנוח של פולסק
18	פולסק	25	14		1	משה ברוך המנוח של פולסק
19	פולסק	24	19	5	1	משה ברוך המנוח של פולסק

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1890 года марта 1 дня Нина Владимировна
 рабинская книга сію свидѣтельству
 была и веденіе оной показавъ
 всемо правенствому въ ней не
 исправностямъ и тѣмъ въ теченіи
 истекшаго мѣсяца Января
 била: Мужскаго пола Девяти
 мѣсяца Девяти 10, а всего била
 Девяти 20.

Рабинъ Д. Акимъ

Судовникъ
 Черка
 Синагога
 Каунаген

חלק רביעי מן המתים

מספר המתים	באור עיר מת, נקבר	חודש ויום המיתה		במה שנת המית	ממה שנת מחלי או מסיבה אחרת	איזה שם, ומה היתה בתולה, או נשואה, או אלמנה
		יודי	יובי			

Handwritten entries in Hebrew script, including names and dates, filling the table structure.

Часть IV. 0 умершихъ.

תקע רביע מזו מתיים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מתיים	מתיים	מתיים	מתיים	מתיים	מתיים
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.									
18	Женска.	Ва Г. Шварц Кремницкая на Бурже-Кохль Киндшур	2.	22	2	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	2	22	2			
19	Женска.	т.т.т.т.	2.	22	85	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	2	22	85			
22	Женска.	т.т.т.т.	6	26	55	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	6	26	55			
26	Женска.	т.т.т.т.	7	27	72	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	7	27	72			

14

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.	Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
20	Въ Д. Кремля на Деревянной Кладбищѣ	7	27	71	Старость	Мужчина М. Владимировъ Кремлянинъ Душев-Мавъ Клейзеровъ Сосна
21	тамъ	16	7	75	таже	Мужчина Ф. Старого Мавъ Мамиковъ Шитеръ
21	тамъ	20	11	"	"	Мужчина Мамиковъ Мамиковъ Мамиковъ Лана
22	тамъ	20	11	76	тифра	Давидъ Петровъ-Мавъ Душевъ Германъ Гайманъ в. Кремлянинъ

חלק רביע מזגים

מספר	מקום קבורה	חדש ויום המיתה		במה שנת המות	מזג מיתו חלל או מסיבת אחרת	מזג מיתו שמי, וטעמו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		י'י	י'וד			
20	במקום	7	27	71		
21	במקום	16	7	75		
21	במקום	20	11	"		
22	במקום	20	11	76		

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביע מזו מזים

Число. Женска. Муиска.	Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מסר מסר זכרים	באור עיר מת, ונקב	חודש יום המיתה		כבוד שני המצ	מזה מותו מחלי או מסיבה אחרת	סי סת סת שפי, ומעשרו, או סת שפה, ומה חותה, סתלה, או נשואה, או מלאה
		Христи- анскій.	Еврей- скій.						י'י	יודי			
25	Враб. Крестьянск. кладбище	22	13	85	старости	Моисей м. Рафинанов село уезда Мещовского Берково Зандман	25		22	13	85		
25	Монашеское кладбище 1890.	23	14	85	старости	Мстислав Рудков мещ. Юсупова Гурьевская в. Крестьянск.			23	14	85		
26	Монашеское кладбище	30	21	85		Моисей м. Крестьянск. Булино Юсупово Берднерский			30	21	85		
27	Монашеское кладбище	30	21	85	старости	Моисей м. Крестьянск. село уезда Юсупово Даскельский Отеловский			30	21	85		

16

